



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

القصص / Straff

Skreven av: Adelheid Marie Bwire

Illustrerad av: Melany Pieterse

Översatt av: Heba Teshen, Maouia Haj Mabrouk

(ar), Erika Braas (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

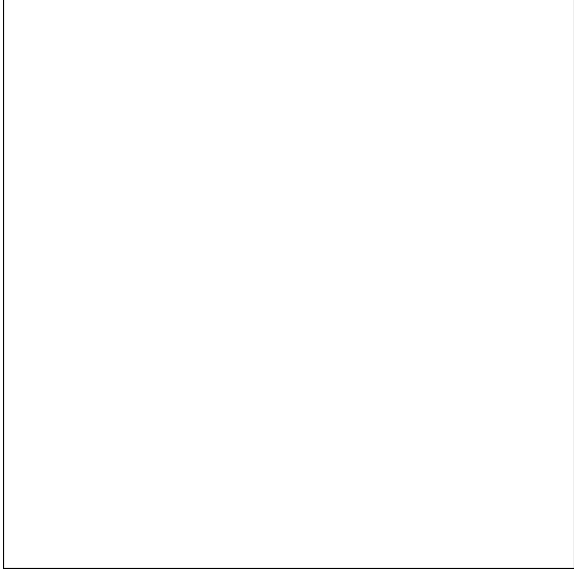
Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

القصص

Straff



✎ Adelheid Marie Bwire

🔊 Melany Pieterse

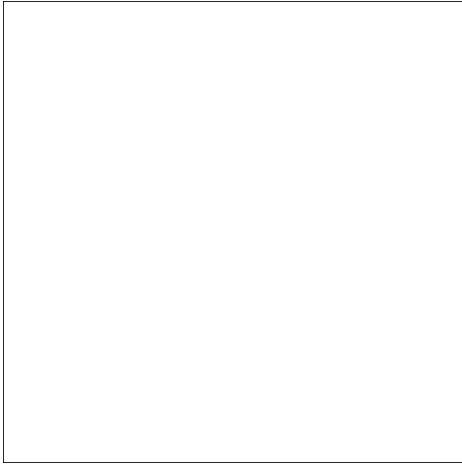
📄 Heba Teshen, Maouia Haj Mabrouk

😊 arabiska / svenska

|| nivå 2

(utan bilder)





فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ حَصَلَتْ مَامَا عَلَى الْكَثِيرِ مِنَ الْفَوَاكِهَةِ.

...

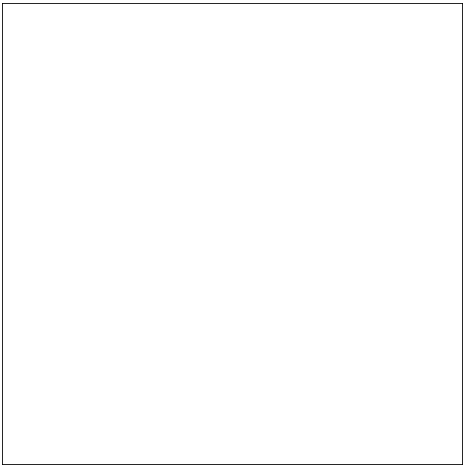
En dag fick mamma mycket frukt.

"När kan vi få lite frukt?" frågar vi. "Vi ska äta frukten ikväll", säger mamma.

...

البوازة في المساء:

سأناها: "مسي يهكتنا أي نأخذ البوازة منهل" أخرجت: "سأناها"





أَخِي رَهِيمٌ كَانَ طَمَاعًا، تَذَوَّقَ كُلَّ الفَوَاكِهِ، وَأَكَلَ الكَثِيرَ مِنْهَا.

...

Min bror Rahim är girig. Han smakar på alla frukter. Han äter mycket av den.



أَخِيرًا إِعْتَذَرَ رَهِيمٌ فَقَالَ لَنَا: "لَنْ أَكُونَ طَمَاعًا بَعْدَ اليَوْمِ".

...

Senare ber Rahim oss om ursäkt. "Jag ska aldrig vara så girig igen", lovar han. Vi tror alla på honom.

عَرَفْتُ مَاذَا مَاذَا حَصَلَ: "أَيْ الْقَوَاعِدَ عَرَفْتِ رَهْتِم!"

...

Mamma visste att detta skulle hända. Frukten
straffar Rahimi!

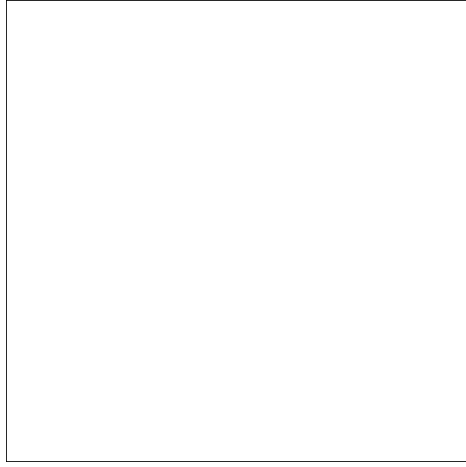
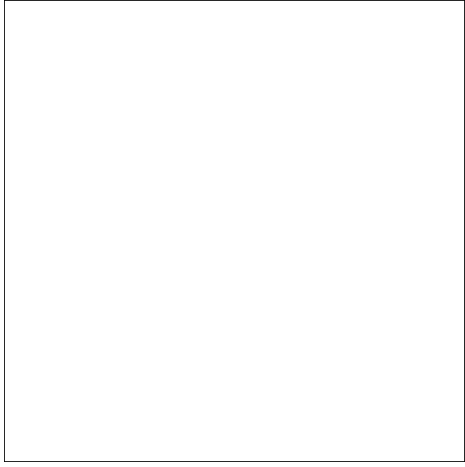
12

صَرَخَ أَحْسَى الصَّغِيرَ: "انظُرْ مَاذَا مَاذَا فَهَلِ رَهْتِم!" أَمَا إِنَّا فَهَلْ رَهْتِم!
عَبْرُ مَجْتَرِمٍ وَأَنَا رَبِّي":

...

"Titta vad Rahim har gjort!" ropar min lillebror.
"Rahim är olydig och självisk", säger jag.

5

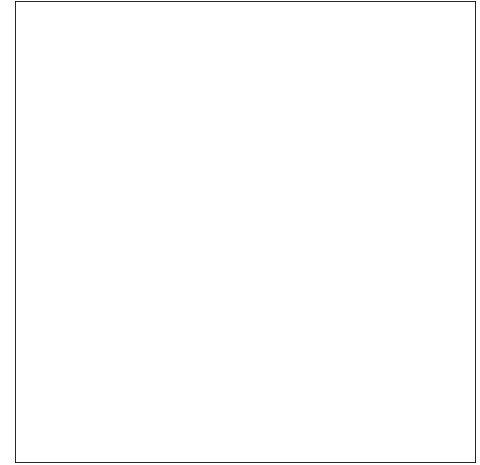




غَضِبَتْ مَامَا مِنْ رَهِيمٍ.

...

Mamma är arg på Rahim.



هَمَسَ رَهِيمٌ: "مَعِدَّتِي تُؤَلِمُنِي".

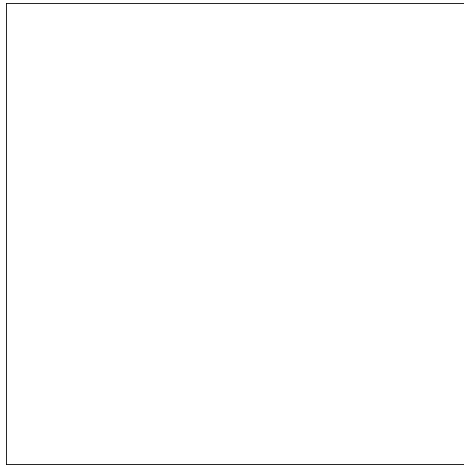
...

"Jag har så ont i magen", viskar Rahim.

Rahim börjar må illa.

...

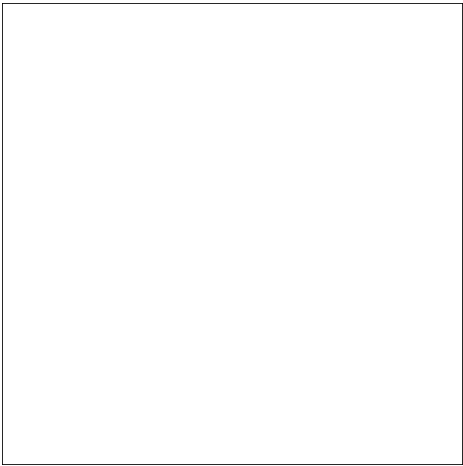
بِنَاءٍ رَهْتِمَ بِالسَّحْرِ بِالْمَجْرِي.

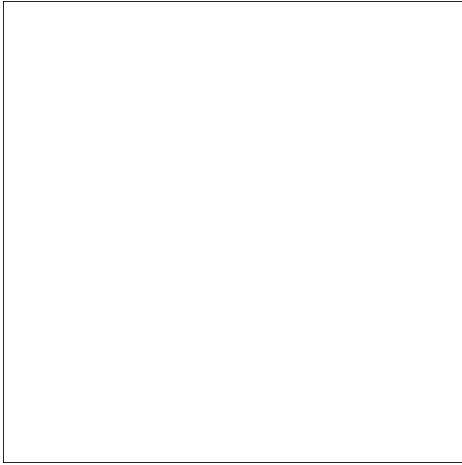


Vi är också arga på Rahim. Men Rahim ångrar sig inte.

...

وَنَجَىٰ أَيْضًا عَضِبْنَا مِنْ رَهْتِمَ وَكَانَهُ لَمْ يَهْتِنِزِ.

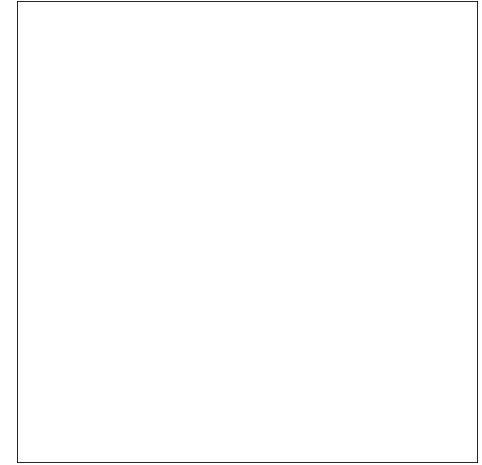




سَأَلَ أَخِي الصَّغِيرُ: "أَلَنْ تُعَاقِبِي رَهِيمَ؟"

...

"Ska du inte straffa Rahim?" frågar lillebror.



حَدَّرَتْ مَامَا رَهِيمَ فَقَالَتْ: "عَلَيْكَ أَنْ تَعْتَذِرَ حَالًا".

...

"Rahim, du kommer snart ångra dig", varnar mamma.